

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS
 SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES
Arbona Rullán Bernat
 CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)
 Telegramas: ARRUBE-Villarreal

COMERCIO DE COMESTIBLES
 y
 Obra de palmito de toda clase
 Condiciones ventajosas
Gabriel Moyá Ferrer
 CAPDEPERA C. Puerto, 37
 Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —
 DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{IA}
M. Seguí Sucesor
 — EXPEDIDOR —
 36 - 38 Cours Julien MARSEILLE
 Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**
 FUNDADA EN 1880
 Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.
ANTONIO FERRER
 46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79
 COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

FRUITS ET PRIMEURS
 Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades
PIERRE BISCAFE
 15, Rue Henri-Martin - ALGER
 IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION
 Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA
 Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
 BISKRA (17 Rue Cazenave)

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO
 ESPECIALIDAD:
Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones
MARCO e IÑESTA
 Casa Central **MANUEL (Valencia)**
 ESPANA
 SUCURSALES:
 CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
 ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64
UVAS DE FRANCIA
 Especialidad: Chasselas por vagones completos.
 CLERMONT L'HERAULT

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona [San Bartolomé, 17]**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS
CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 plexas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCAIRES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO - ERBÈRE

Cette N.º 4.08

Qual Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-86

IMPORTATION EXPORTATION**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

EL MOMENTO POLÍTICO

Durante esta semana han circulado insistentes rumores de que, deseando el Gobierno del General Primo de Rivera iniciar el retorno del país a la normalidad constitucional, serían convocadas para estos meses inmediatos elecciones de concejales, diputados provinciales y diputados a Cortes. Es decir, que por primera vez, después de un interregno de más de seis años, se habla con visos de verosimilitud de la terminación del régimen de dictadura que viene imperando en España desde el famoso golpe de Estado del 13 de Septiembre de 1923.

Hasta el momento, estos rumores no han pasado de ahí, aun cuando hayan sido traídos más o menos fundadamente por toda la prensa nacional, que les ha dedicado extensos comentarios, y hayan sido objeto por parte de la opinión pública de apasionada discusión. Pero esa misma unanimidad de la prensa y de la opinión en el examen de aquellos rumores; la libertad con que le es permitido ocuparse de los mismos sin que se pongan cortapisas a la exposición de criterios, por muy divergentes que sean y aun el profundo silencio del Gobierno ante un hecho tan importante, que por ello nos parece harto significativo, nos inducen a creer si pueden ser, en verdad, manifestaciones de un estado de espíritu colectivo que se presente y que no ha de tardar en exteriorizarse en el panorama político español.

Una porción de circunstancias parece indicar en estos últimos tiempos una decidida orientación, por parte del Jefe del Gobierno, a participar soluciones que sin estridencias ni perturbaciones devuelvan a la nación el ejercicio de su soberanía. Parece se ha desechado por fin el proyecto de dotar al país de una nueva Constitución, y se ha escuchado la voz de quienes pedían la vuelta por etapas sucesivas a un régimen democrático y parlamentario que recoja y condense las aspiraciones populares. Si se confirma, como creemos, la noticia, habremos de alegrarnos del acierto que supone la vuelta a la normalidad por cauces tan serenos y equilibrados.

Entre las disposiciones de carácter político que se supone prepara el Gobierno del Marqués de Estella, está la convocatoria de elecciones municipales para el próximo mes de Febrero; la de provinciales para el mes de Abril, y la de generales para el de Junio, para cuando haya terminado sus sesiones la Asamblea General y a fin de que puedan reunirse el 13 de Septiembre próximo, aunque sin carácter constituyente. Piensa el Gobierno realizar unas elecciones sinceras y eliminar todas las artimañas de los antiguos procedimientos electorales. Si estos propósitos se cumplen y se consigue realizar unas votaciones que sean la libre expresión de la voluntad popular, podrá darse por virtualmente solucionado el problema que ofrecía la incógnita sucesión de la Dictadura y asegurados los frutos que de ella cabía esperar por lo que se refiere a la lucha contra las antiguas organizaciones caciquiles.

Es indudable que en el mundo político nacional se habrán operado en ese largo período de ayuno profundas transformaciones que cambiarán por completo, en algunos aspectos, la fisonomía del país. La coincidencia unánime de la nación en condenar el estado de cosas que hizo posible la Dictadura impedirá vuelvan a producirse muchas que antes se toleraban. Muchos vicios de la antigua política desaparecerán para no volver, y las organizaciones que aspiren a representar la expresión de la voluntad ciudadana habrán de amoldarse a las nuevas corrientes que imperarán si no quieren desaparecer bajo el peso del menosprecio público. Las organizaciones caciquiles que triunfaban por la mera imposición de su jefe, habrán de ceder el paso a aquellas otras que lleven ricos y fecundos ideales y arrastren tras sí, por la sola fuerza de los mismos, a amplios sectores de la opinión. No serán ya posibles la adoración de determinados becerros de oro, que habrán de rendirse a la evidencia de que su reinado ya pasó, y no es ya sino un recuerdo.

En lo que se refiere al panorama local, a simple vista puede constatarse la transformación que se ha operado en el campo de la política, cómo se han ido carcomiendo antiguos prestigios de oropel y cómo al calor de nuevas ideologías han ido apuntando fuerzas que parecían ignoradas y que habrán de cambiar en un mañana cercano el aspecto unilateral de la política sollerense. A los antiguos elementos, sobre los que no ha pasado en vano ese período de abstinencia, añádesese hoy una promoción juvenil ardorosa y llena de entusiasmo, dispuesta a intervenir en la gobernación del pueblo. Es difícil prever hacia que lado se inclinará, ya que la falta de tribunas libres para exponer su ideología le ha impedido exteriorizar los ideales que les agrupa. Pero lo que parece seguro es que no se avendrá a desempeñar el papel de comparsa que se reservaba al pueblo de Sóller y querrá hacer oír en toda su intensidad la expresión inequívoca de su sentir.

Parece presentirse el fin de un estado de cosas caduco y artificial que imperó aquí y a fuera, más que por propio valer por la cobardía de quienes no supieron oponerse a sus desmanes, y al que el saludable paréntesis abierto en la gobernación de España habrá precipitado su derrumbamiento. No se nos oculta que ante la perspectiva de reanudar sus antiguos juegos de predominio y opresión, intentará reconquistar las posiciones de las que fué sacado, poniendo en pugna resortes más o menos lícitos; pero es evidente que en la opinión pública se ha operado una benéfica reacción que hará imposible la vuelta de procedimientos desterrados para siempre y la actuación de ciertos hombres funestos, cuya presencia en la vida pública constituía un desdoro para los pueblos que los toleraban.

COLABORACIÓN

LA TRISTEZA DEL RETIRO

Todo el vértigo tumultuoso—agitación, ruidos, prisas...—del trajín cotidiano de la moderna ciudad madrileña, se amortigua como absorbido por las tupidas frondas de la arboleda del Retiro. No puede la baraunda, el ruido, la gran confusión, con la quietud suntuosa y solemne de este admirable refugio. Cuando, después de arrastrar—si de ello salimos indemnes—las iras del vértigo de la circulación, cruzando por entre la retahíla inquieta, agitada por la más espasmódica de las convulsiones, de vehículos de todas clases, que impiden el cruce libre de las calles; cuando, bajando por la madrileñísima calle de Alcalá, o por la cosmopolita Gran Vía, nos acogemos, en el cruce de la Plaza de Castelar, al refugio de las Cibeles, que, coronada de torres, erguida en lo alto del carro tirado de dos gallardos, soberbios leones de airoosas crines, parece dirigir el ritmo de aquella aceleración de locura, y luego, también, la plaza de la Independencia, desobedeciendo siempre, naturalmente, como buenos españoles, todo cuanto se ha establecido sobre la circulación callejera, haciendo caso omiso, naturalmente, del guardia—sin porra—regulador de la circulación, importándonos un bledo además el disco de franjas blancas y rojas de «Pasos de Peatones», a cuyo alrededor se agrupa la gente, viejos, mujeres, niños... en espera de que se interrumpan las serpentinas inquietas de los coches veloces para pasar... cuando, al fin, llegamos a las puertas del Retiro, la quietud, la paz que allí impera, acentuada aun más por el contraste con las más concurridísimas de la calle, nos acoge atemperando nuestros nervios, suavizando, adormeciendo, el ritmo violento de nuestro corazón.

El Parque de Madrid es un lugar amable e íntimo, un remanso apacible que conserva toda la egregia espiritualidad de aquellos dilectos refugios que exaltara el espíritu romántico de nuestros abuelos.

El Retiro es aún el lugar predilecto de las almas recoletas. Las estridencias de la aceleración presente han respetado, con una unción y una reverencia religiosas, ese refugio amable, cuya serenidad, solemne y blanda, abre de par en par las puertas de la fantasía en las frentes soñadoras. Es refugio de poetas y de enamorados, que en la soledad de los senderos apartados tejen el madrigal de sus quimeras.

En estos días de últimos de otoño, el Retiro se reviste de una tristeza infinita. Las frondas—en la tarde gris, de cielo en conflagración—adquieren una melancolía íntima, una angustia indefinible. Ante la plácida senectud del Padre Otoño los árboles, los copudos árboles del Retiro, van poco a poco descubriendo el esqueleto de sus cuerpos. El pudor les hace encogerse ruborosos, temblando ante el momento angustioso en que habrán de presentarse desnudos del todo, con aquella desnudez suya trágica, escualidos, sin belleza, sin la pompa solemne de sus verdes atavíos primaverales.

Los árboles se van desnudando lentamente... En esta hora del atardecer, tiene todo una vaga angustia. Una sensación de tristeza que llega al alma.

Los trinos de los pájaros, de los miles de pájaros que revolotean por entre estos ramajes, cuyo susurro es una endecha lenta, armoniosa, interminable, son tristes, a pesar de la alegría que el pájaro lleva en sus venas... La hojarasca amarilla lo invade todo, tapiza de muelle alfombra tejida de viejo oro los senderos, cubre el verde perenne del boj y del musgo, la tierra sangrante, y en los estanques tranquilos de la fuentecillas perdidas por entre el bosque, caen lentamente, con esa tristeza tan íntima que tienen las hojas al caer en otoño, para posarse nuevamente, blandamente, en el esmalte de las aguas verdosas que apenas si ríen...

En el atardecer las avenidas y los senderos están solitarios. Algunos enamorados abstraídos en sus coloquios, algún poeta soñador... El cielo se enciende en el ocaso; unas franjas, azules, unos tintes que van del violeta al naranja... Y en esa hora solemne, pomposa, del atardecer otoñal, adquiere todo una delicadeza y una suavidad de matices que es un sedante para el espíritu y un descanso para la retina. Se suavizan las líneas, el contorno de las cosas se hace impreciso, las masas se tornan ingravidas mientras de las frondas avanzan lentamente las sombras...

F. FERRARI BILLOCH.

Madrid, Diciembre de 1929.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

14 Diciembre de 1889

Hanse celebrado en este pueblo funciones religiosas durante la semana actual en honor de la Inmaculada Concepción el domingo, en cuyo día terminó la solemne oración de Cuarenta Horas que había dado principio el viernes de la anterior; ayer hubo fiesta dedicada a Santa Lucía, y hoy celébrase en el oratorio de la Casa-Hospicio en honor del mencionado misterio de la Concepción Inmaculada de María. La de la Parroquia fué realmente esplendorosa: se cantó en la Misa mayor, con acompañamiento de piano, la bella partitura de Paccini y ocupó la sagrada cátedra el elocuente orador D. Antonio Salvá, Pbro.

La Dirección general del ramo ha concedido dispensa de defecto físico a nuestra joven paisana la Profesora Srta. Paula Buenaventura Enseñat Oliver, para el ejercicio del Magisterio Público. ¡Lástima no haya llegado más a tiempo esta concesión! De haberla obtenido antes la Srta. Enseñat hubiera podido tomar parte en las oposiciones para la provisión de la escuela pública de Biniaraix.

Ha causado en este pueblo grata impresión la noticia de que por la excelente calidad de los cafés presentados por diferentes casas de paisanos nuestros establecidos en la isla de Puerto Rico a la Exposición Universal de París han obtenido medalla de oro la razón social Canals, Coll y C^{ia}, de Laves, y medalla de plata las de Joy y Mayol, de Ciales, y Suau y Comp.^{ia} de Laves. Por lo que han recibido las tres muchas y muy efusivas felicitaciones.

Ha sido nombrado consignatario en este pueblo del vapor Niny nuestro paisano don Andrés Aguiló.

El Ayuntamiento acordó aprobar las cuentas de la inversión de las 400 pesetas señaladas por la Excma. Diputación provincial para la rectificación del camino vecinal nombrado de Biniaraix y de la de igual suma destinada por el Ayuntamiento al propio objeto.

LA CRISTALERÍA

Las cosas que nos son habituales dejan de despertar en nosotros toda la admiración que merecen: el cristal es una de ellas.

Según todas las probabilidades, donde primero se fabricó el vidrio fué en Egipto, que lo dió a conocer a los romanos pagando en él parte de su tributo. Ya se hacían de cristal, desde entonces, servicios de mesa, utensilios de perfumería, vasos de adorno y demás objetos de arte. Durante el período bárbaro la industria decae, y son los árabes los que han dejado las más bellas muestras de ese arte, llegando, en forma, decorado y color, a un grado de perfección incomparable.

El cristal de Venecia, de la fabricación de Murano, heredó su belleza. Allí se hacían perlas para bordar, collares, alfileres de sombrero y objetos de fantasía para mesa y toilette. Sobre todo alcanzaron fama los célebres espejos de marco calado, de un alto valor artístico.

Pero en el siglo XVIII el cristal de moda es el de Bohemia, tallado y grabado a punta de diamante.

Francia se esfuerza por tener buenos cristales y logra fabricar el de Baccarat y San Luis, que adquieren reputación universal.

Los cristales ingleses, ligeros y transparentes, se imponen a todos, y ante la competencia los de Bohemia recobran su tipo primitivo, es decir se echan en cristal de color, grabado, que se mantiene de moda.

Se necesita, en una casa elegante, tener una buena cristalería. El vidrio ordinario y vulgar no se puede tolerar más que para usos inferiores.

Muy recomendables y poco costosos, pues, aunque resultan caros, tienen gran duración, son los cacharros de cocina en ese cristal grueso, templado al fuego que se puede poner en la lumbre. No hay nada tan limpio y delicioso.

La limpieza de los cristales exige ciertas precauciones, cuando no son cristales lisos y transparentes, para los que basta un simple lavado con agua fría. Si es cristal grabado y tallado se necesita pasar un cepillo. A veces, si se engrasan, un poco, hay que restregarles un trozo de tomate o de limón para dejar los cristales bien limpios; pero nada de ceniza ni algo que los pueda rayar. A lo sumo un poco de buen jabón inodoro y de escasa lejía.

No hay nada tan repugnante como el olor al lavado o a los trapos en los cristales. Se han de lavar separados de todas las demás cosas, en recipientes especiales. Es mejor dejarlos secarse solos, pues estando bien limpios *no lloran*. Si se secan con paños se cuidará de que éstos estén bien limpios, sin olor a nada y que no suelten pelusa.

Si se quiere dar al cristal mayor brillantez y apariencia de nuevo se frota con un paño ligeramente espolvoreado de añil y se enjuaga y seca después.

Para las botellas y objetos de uso se ponen dentro de ellas pedazos de papel-cartulina cortado en trocitos, cáscaras de patata, trocitos de caucho y carbón en polvo, agitándolo fuertemente. El carbón tiene la ventaja de que quita los malos olores si se deja algunas horas en la botella, porque la desinfecta. Después se enjuaga en agua clara.

Las botellas y bombonas que hayan contenido líquidos grasientos se limpian con agua caliente, a la que se habrán añadido cristales de sosa, vinagre y ceniza de leña.

Hay que cuidar de no dejar nunca mucho tiempo las botellas medio llenas, pues se suele formar un círculo muy difícil de quitar. Hasta el agua misma contiene sales corrosivas que graban el cristal. Las copas y botellas deben estar vacías o completamente llenas.

Para limpiar arañas y flecos de cristal da excelentes resultados el frotarlos bien con alcohol fuerte.

Los cristales de las ventanas quedan brillantes lavándolos con saponal, y los espejos y frascos de toilette deben ser

frotados en seco, después de lavados y bien enjutos, con polvos de añil.

Si los frascos tienen incrustaciones de metal, el añil se substituye por bicarbonato de sosa.

Las moscas perjudican mucho a los espejos y los cristales finos porque las atrae su brillo. Se necesita durante el verano tener bien guardados los vidrios, al abrigo de sus injurias, y cubrir los espejos con una gasa. Se recomienda también bañar ligeramente, a los comienzos del verano, los marcos de espejos y cuadros con aceite de laurel o con agua de cebolla cocida.

Una buena ama de casa necesita en realidad poseer conocimientos enciclopédicos y una actividad infatigable. Es decir, una suma de cultura y de virtud abnegada y constante, que generalmente no se le reconoce tanto como se debería.

Yo creo que no existe nada tan importante ni que más conocimientos requiera que la dirección del hogar.

COLOMBINE.

LA EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS.

LAS INCREPACIONES

Un nombre ilustre y español por añadidura sale a relucir en esta nuestra colección de artículos educativos. La obra de los grandes hombres, si se sabe leerla, suele ser pedagógica siempre, aun cuando su intención directa no haya sido la de hacer pedagogía. Así, de entre las páginas siempre bellas y oportunas del maestro Benavente, entresacamos ésta, que consideramos lección viva, enseñanza fecunda, para padres y maestros. Dice el eximio literato:

Una madre, teniendo visita, riñe a su hija de ocho años.

—¡Eres una holgazana!

—Yo no soy holgazana — contesta la chicuela.

Y lo dice con sinceridad, pues si algún deseo tiene es el de hacer algo siempre.

Mira a su padre con ojos airados, y levanta después los hombros como diciendo «mi madre está mintiendo; no me conoce, no me quiere...», y, por añadidura, delante de ese señor...» Y volviendo las espaldas, se retira de la visita.

Por aquella almita ha pasado en pocos segundos una ráfaga fría que ha secado muchas cosas.

No hay que humillar a nuestros hijos, menos delante de gente extraña. Corremos el peligro de que marchitemos su amor propio, su dignidad personal. Y esa cualidad es a la virtud lo que la salud a la inteligencia, pero sin la salud no hay ejercicio de la inteligencia.

—¡Tú eres malo! ¡Serás siempre un sinvergüenza! ¡No sirves para nada! Eres peor que un pilluelo de la calle!

Estas increpaciones son inmorales. ¡No hay derecho a humillar a nuestros hijos! No hay derecho a vaticinarles un fracaso futuro. Y corremos el peligro de lograrlo: que hay enfermos que lo están, por haberse dicho muchas veces, y no falta quien murió sano creyéndose enfermo de gravedad por sugestión.

Seguramente que muchos padres y maestros han acertado cuando continuamente han dicho a sus pequeños:

—¡Sois unos inútiles, unos asnos inaprovechables!

Lo fueron, tal vez, después. Lo que no saben esos padres es que no fueron inútiles porque lo fueron al decirlo ellos, sino que lo fueron porque ellos se lo decían continuamente.

Cuenta madame Campan un elocuente episodio acaecido en un pueblecito cerca de París; una niña de diez años cayó en

PARA ELLAS...

la tentación de robar un reloj a una amiguita. Sus padres la condenaron a ir a una procesión con un letrero que decía: «Ladrona de un reloj de oro». La niña recorrió todo el trayecto sin verter una lágrima, sin pronunciar una palabra. Al salir de la iglesia se echó de cabeza al canal de la población, del cual fué extraída sin vida. Le habían robado el honor. La lógica infantil sacó derechamente de este hecho el trágico corolario.

JACINTO BENAVENTE.

DE HIGIENE Y BELLEZA

El agua yodada en los cuidados de la boca

Los beneficiosos efectos de la tintura de yodo están universalmente reconocidos. Todas aquellas de mis lectoras que hayan tenido que utilizar este medicamento, en el cuidado de heridas o en otros menesteres, habrán podido apreciar sus excelentes cualidades antisépticas.

Consideremos ahora este producto desde el punto de vista de la higiene y de la belleza; con ello hemos de ver que el yodo es un dentífrico incomparable para los cuidados de la boca y que su acción tónica juega un papel muy importante en la firmeza, a menudo defectuosa, de las encías.

Claro está que nunca emplearemos la tintura de yodo pura. Su causticidad sería desagradable y peligrosa, especialmente si nos sirviéramos de ella después de algún tiempo de preparada. Hay que tener en cuenta que las preparaciones viejas de yodo son muy irritantes a consecuencia de la evaporación que el aire produce en el ácido que contienen, y que esto hace que causen a veces inexplicables quemaduras. Por esto se recomienda siempre conservar bien tapados los frascos que contengan este medicamento.

Cojamos, pues, una tintura de yodo bien fresca, de preparación reciente—precaución muy importante—, y vertamos veinte gotas en medio vaso de agua tibia. Obtendremos así un agua yodada

sana, de color amarillento, que puede ser el más eficaz y económico de todos los dentífricos.

Esta mezcla nos servirá para enjuagarnos la boca una vez al día, por la noche, antes de acostarnos. En seguida notaremos una sensación de encogimiento muy agradable en las encías y mantendremos la boca sana y fresca hasta la mañana siguiente.

La acción astringente del agua yodada se notará inmediatamente según el estado de nuestras encías. Estas se reforzarán de una manera notable, y los dientes, tal vez oscilantes, sensibles a la acción del frío o a las presiones demasiado bruscas, se tornarán sólidos, indiferentes al dolor y capaces de rivalizar con el mejor cascanueces.

Además, el agua yodada constituye un excelente preservativo contra las fluxiones de los dientes. Algunos autores afirman que el empleo de esta agua, más concentrada, basta para hacer abortar cualquier fluxión dentaria en vías de formación. Así, sin exagerar los méritos de la tintura de yodo, debemos reconocer su beneficiosa acción al utilizarla en la higiene y en la belleza.

DR. MESTADIÉ.

PARA 1930

Almanaque Bailly-Bailliére
Almanaque de la Madre de familia
Almanaque Antiblefemo
Almanaque Rosa
Calendarios para las Islas Baleares

DIETARIOS

de dos planas y de una plana por cada día y de dos días en cada plana.

Bloques para calendarios americanos
Del Sagrado Corazón de Jesús
De Santa Teresita del Niño Jesús
De la Virgen Milagrosa

En venta todo en la Librería de J. Marqués Arbona San Bartolomé, 17.



Los años tienen un valor muy relativo, La verdadera edad es la que da la salud, la agilidad, la fuerza.

Quien posea estas cualidades no sólo retarda la vejez, sino que aventaja a otros más jóvenes en la lucha por el éxito.

Los agotados, los anémicos, los deprimidos mentalmente, recobrarán su agilidad, sus energías y el equilibrio nervioso, usando el poderoso regenerador de la sangre Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente
Aprobado por la Real Academia de Medicina.
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

Notes sur un Voyage aux Iles Baléares

(Conclusión)

Ces configurations accidentelles—nos lecteurs le savent certainement—sont dues au mouvement des eaux chargées de substances minérales qui, en tombant goutte à goutte depuis des siècles, forment les cônes de la voûte et les protubérances du sol. Les stalagmites s'accroissent naturellement dans le sens de la verticale et finissent avec le temps par rejoindre les stalactites.

Cette rencontre crée de colonnes originales qui, l'imagination aidant, semblent destinées à étayer le plafond de ces galeries.

Les suintements des parois latérales donnent lieu à des dépôts saillants, isolés, de peu d'épaisseur et engendrent ces draperies plissées et festonnées si variées.

Au cours de notre visite une idée de comparaison avec les Grottes de Han en Belgique surgit dans notre mémoire.

Quelques lecteurs se souviennent, sans doute, de la Salle des Dômes, où plastronnent le Trône de Pluton, le Boudoir de Proserpine, etc., noms mythologiques clamés par les guides belges pour accroître l'enthousiasme.

Les Grottes du Drach, d'un développement actuel de deux kilomètres, ont aussi leurs dômes avec leurs majestueuses colonnades et leurs étonnants filigranes. Si les salles portent des appellations moins ronflantes, elles ont néanmoins le même décor et l'égalé magnificence.

Pareillement elles écrasent les touristes par l'abîme de leurs profondeurs et la diversité de leurs concrétions.

Notre entendement s'ébranle à la pensée «qu'une seule matière en est l'artisan: le carbonate de chaux, et qu'un seul artiste l'a buriné: la goutte d'eau».

Mais, ce qu'il y a surtout de remarquable aux Grottes du Drach, c'est la présence de lacs souterrains, bleus et limpides dont la beauté dépasse toute relation.

Les plus grands sont le lac des Délices et le lac Martel qui porte le nom de notre grand géologue français qui l'a exploré. C'est sur ce dernier lac féérique que notre barque glisse dans ses méandres où tout est diaphane avec des teintes d'ivoire pâle.

La voûte, avec le nombre incommensurable de fines stalactites qui la tapissent, se reflète dans l'eau cristalline dont la pureté nous montre le fond du lac.

Et chose curieuse, on y découvre quelques stalagmites qui ont germé comme des récifs de corail. La visite de ces antres est terminée. Il faut nous arracher à ces muettes contemplations dont le souvenir nous hantera toujours.

Nous renaissons à la lumière, heureux de revoir à la clarté du jour, après cette impressionnante vision, le ciel, les falaises et la mer.

C'est l'heure du déjeuner. Messer Gaster nous tiraille et réclame ses droits.

Heureusement le village de Porto-Cristo, qui est le port de mer de Manacor, est à deux pas et possède un restaurant réputé, la Fonda Felip, ce qui procure à Messer Gaster une gastronomique satisfaction.

Nous prérons ce soir le dernier repas du Grand Hôtel dont nous n'avons eu qu'à nous louer et demain le chemin du retour.

Cette pensée assombrit nos fronts et réfrène en partie notre mutuel entrain.

Les joies, hélas! sont fugitives. Tout a une fin, mais la flamme du souvenir ne s'éteindra qu'avec nous.

L'île Majorque nous a tenu sous son sceptre... aimanté et nous a empêché d'excursionner à l'île Minorque, la deuxième des Baléares. Il nous aurait été agréable, cependant, de mettre pied dans cette île, dont la principale ville, Mahon, est intéressante à visiter et de fouler le sol natal d'un grand toxicologue, Orfila, ancien doyen de la Faculté de Médecine de Paris et Président de l'Académie de Médecine, qui eut dans le monde médical de son temps une influence considérable.

Nous voici au terme de notre croisière. Le *Djemila* est en rade, prêt à prendre la mer.

Les passagers font, non sans regret,

leurs adieux à cette île enchantée dont ils emportent une vive impression.

Le retour se fait par une mer clémente. Appuyés sur les bastingages nous respirons largement jusqu'au crépuscule l'air salubre des grands espaces.

Le soleil nous accompagne jusqu'à son déclin, ce que nous permet d'assister à l'étincelante parure de l'astre du jour.

Au moment où ses derniers rayons se disposent à passer sous l'horizon et à se plonger dans les flots de pourpre et d'or, la Méditerranée prend de teintes que ne connaît pas notre Océan grisâtre et brumeux.

Aussi sommes-nous absorbés par ce sublime décor!

Après vingt-trois heures de traversée nous nous trouvons en vue de Marseille vers 6 heures du matin.

A cette heure le soleil levant éclaire les crêtes des montagnes au delà de la cité phocéenne. Bientôt ses rayons dorment la Vierge de N.-D. de la Garde.

Le spectacle est superbe. Mais sa poésie se noie trop rapidement dans les émanations du vieux port.

Le *Djemila* stoppe. Nous sommes à terre. Cette trop courte croisière restera profondément gravée dans nos souvenirs et se classera dans les annales de nos nombreux voyages parmi les plus captivantes.

Nous nous sommes efforcés à traduire le plus fidèlement possible nos impressions ressenties pendant ce beau voyage et nous caressons l'espoir que ce modeste récit incitera les lecteurs du journal *Les Beaux Voyages*, à visiter les Iles Baléares.

L'ascension de la peseta ne doit pas être un obstacle à la réalisation de cette séduisante excursion. Les conditions matérielles dans ce pays sont très abordables et dégagent le touriste de toutes les contingences inhérentes aux déplacements à l'étranger.

Ajoutons en terminant que le confort et la cuisine à bord du *Djemila* ne laissent rien à désirer, que le commandant et les officiers sont pleins d'égards pour les passagers et qu'à Palma de luxueux hôtels sont réservés aux voyageurs.

DOCTEUR ALBERT VERMERSCH.

(De *Les Beaux Voyages*).

PUEDEN ADQUIRIRSE

semanalmente, en la librería de J. Marqués Arbona—San Bartolomé, 17—las siguientes Revistas Gráficas, a los precios que se indican:

LECTURAS, 1'30 ptas.—SELECCIONES, 1 pta.—BLANCO Y NEGRO, 1 pta.—LA ESFERA, 1 pta.—NUEVO MUNDO, 0'50 — MUNDO GRAFICO, 0'30 — RADIO BARCELONA, 0'30 — ESTAMPA, 0'30 — ALGO, 0'25 — CRONICA, 0'20.

Además se admiten suscripciones, a toda clase de publicaciones periódicas del país y extranjeros.

XUT Semanario humorístico de fútbol. De venta: San Bartolomé, 17

JUAN PIZÁ ENSEÑAT

Odontólogo

Consulta de 8 y media a 12 mañana y de 3 a 7 tarde

Plaza de Antonio Maura, 11

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDITORES

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

JABONES EL NIDO

SON LOS QUE USTED DEBE PREFERIR



JABÓN COCO EXTRA PARA TOCADOR
JABONES PARA USOS DOMÉSTICOS
TODOS DE PUREZA GARANTIZADA

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

TAFONA COOPERATIVA DE SÓLLER

VENTA DE ACEITE PURO DE OLIVA

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VENTAS AL POR MAYOR: Desde una medida (16 litros) en adelante.

Edificio de la «Tafona», los jueves, desde las tres a las nueve de la tarde.

Precio: 36 duros sumada (97 litros).

VENTAS AL DETALL: Locales que lo expenden:

Sindicato Agrícola, calle del Mar.

Tienda de comestibles de D. Juan Mayol, calle de Pastor.

Precio

Superiores: 2'00 litro

Corriente: 1'80 »

CASA TERRA SA

LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se venden en la librería de J. Marqués Arbona.—San Bartolomé 17, Sóller.

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION — CONSIGNATION

MICHEL BERNAT & C^{IE}

Société a Responsabilité limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1.^{re})

FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegrammes: BERNA PRIM-PARIS

FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

MICHEL BERNAT

3, Rue Rovigo — ALGER

Importation - Exportation

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCURSALES a BISKRA et ZERALDA

Fábrica de Turrone Bombones, Chocolates, Caramelos, Confituras, Dulces, etc.

de

Hijos de Antonio Esteva y Oliver

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: JUAN PUIG RULLAN

Agente Comercial Colegado

Rectoría, 11

SPECILITÉ POUR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPEDITION

Francisco Cardell

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18



VICTOR SARASQUETA - EIBAR

PROVEEDOR Y FABRICANTE DE S. M. EL REY D. ALFONSO XIII

Marca considerada hoy como la primera del mundo



Escopetas construídas con los elementos más modernos y perfectos que ha creado el genio humano :: Cañones de los mejores aceros para resistir las más altas presiones de las pólvoras piroxiladas.

Exclusiva para Mallorca. S. BARTOLOME, 12. - SOLLER



El único restaurador que debieran conocer todas las madres

JARABE DE HIPOFOSFITOS VINCI

para ayudar y favorecer el normal crecimiento de sus pequeños

Una cucharadita de este preparado, diluída en una copa de vino rancio y seco, constituye una exquisita bebida que los niños toman con verdadero deleite.

Nota importante: Deje de ser legítimo el jarabe cuyo frasco y caja no lleven los precintos del Laboratorio Vinci.



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité!

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 84682

Transports & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillo

MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.^{rs}

CERBERE, (P. O.) - HENDAYE, (B. P.)

SIEGE SOCIAL CERBERE (P. O.)

Sérvise spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A	HENDAYE	- B. P.
	SETE	- Herault
	PORT-BOU	- Espagne.
	IRUN	- »
	BARCELONA	- Plasaders, 42 »

TELEPHONES

CERBERE, 39
HENDAYE, 201
SETE, 4-41
BARCELONA, 2173. A.

TELEGRAMMES

CERBERE }
HENDAYE } MAYOL
IRUN }
SETE - RUMA
BARCELONA - BANANAS

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELÉPHONE
21-18

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT }
Cerbère }
Cette }
Port-Bou }
VALENCIA }

CASA CENTRAL

Cerbère
Pyr. Orles.
FRANCIA



LA DIRECCIÓN DEL HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
Entrada Calle Colón, 3
BARCELONA Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
IMPORTATION — EXPORTATION
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TELÉPHONE 29-87

Exportación de Pasas de Málaga

BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR
MALAGA (España)

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a
NICE: **Maison "Valencia,"**
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale a
CANNES: **Maison "Hispania,"**
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

MAISON FONDÉE EN 1872

Importation Exportation
Expéditions des fruits, légumes, primeurs
pour la France et l'Étranger

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

JOACHIM PASTOR Successeur Propriétaire

16, Rue des Haies - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse télégraphique

Jopastor Tarascon - sur - Rhone
Telephone 94Por cause d'autonomie le pre
nom Joachim est de rigueur.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes à couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 12 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETR: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Cerbère, 9
Téléphone Certe, 3.08Télégramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll